



BATTERIETESTER

DE AT CH

BATTERIETESTER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR CH

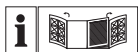
TESTEUR DE PILES

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

IT CH

TESTER DIGITALE PER BATTERIE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza



DE/AT/CH

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Seite 5

FR/CH

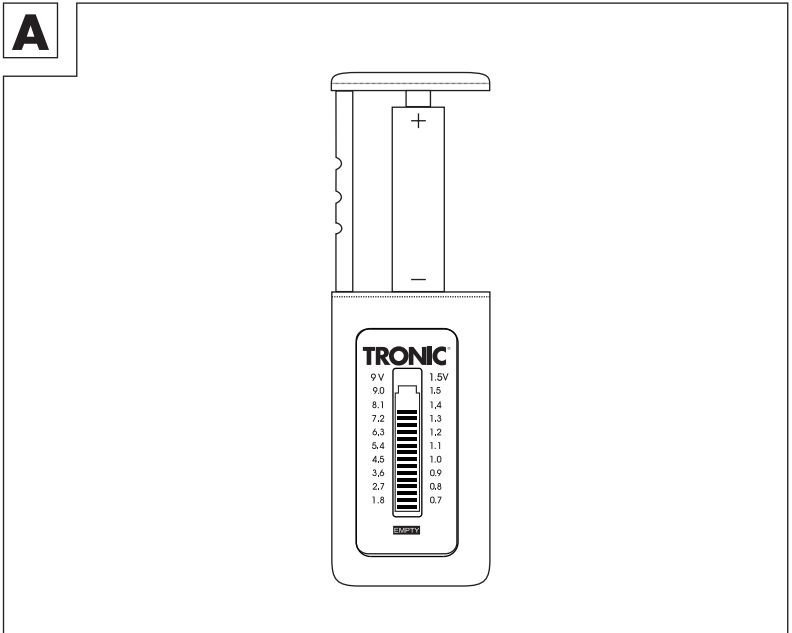
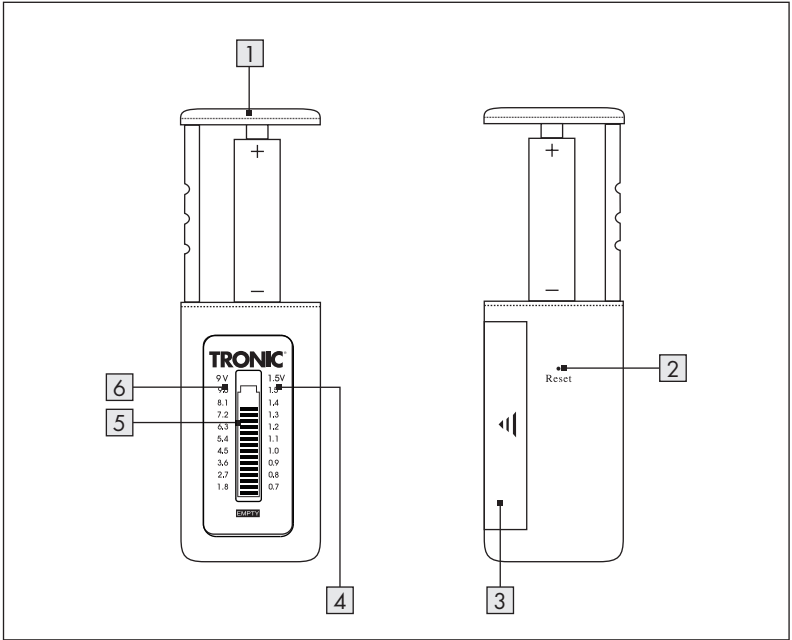
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

Page 13

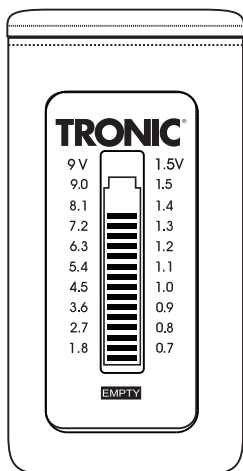
IT/CH

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

Pagina 21



B



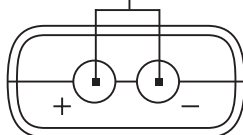
+ -



+ -



7



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite	6
Einleitung	Seite	6
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	7
Teilebeschreibung	Seite	7
Technische Daten	Seite	7
Lieferumfang	Seite	7
Sicherheitshinweise	Seite	7
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus.	Seite	8
Vor der Inbetriebnahme	Seite	9
Batterie einsetzen / wechseln	Seite	9
Bedienung	Seite	9
D, C, AA und AAA Batterie messen.	Seite	9
9 V Batterie messen	Seite	10
Fehlerbehebung	Seite	10
Reinigung und Pflege	Seite	10
Entsorgung	Seite	10
Abwicklung im Garantiefall	Seite	12
Service	Seite	12

Legende der verwendeten Piktogramme



Gleichstrom / -spannung



Batterie inklusive



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.



Von Kindern fernhalten



Nicht neue und gebrauchte Batterien kombinieren



Nicht in Feuer entsorgen



Nicht aufladen



Nicht falsch einlegen



Von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fernhalten



Nicht verformen / beschädigen



Nicht kurzschließen



Nicht öffnen / demontieren



Richtig einlegen



Unterschiedliche Typen und Marken nicht miteinander mischen



Sicherheitshinweise
Handlungsanweisungen

BATTERIETESTER

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.



● Bestimmungsgemäße Verwendung


Dieses Produkt ist zur Überprüfung der Restspannung von Batterien und Akkus mit einer Spannung von 1,5 und 9 Volt bestimmt. Dieses Produkt darf nur in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden.

● Teilebeschreibung


- 1 Ausziehbarer Kontaktarm (Batterietypen: D, C, AA, AAA)
- 2 Reset-Taste
- 3 Batteriefachabdeckung
- 4 1,5 V-Skala
- 5 Spannungsanzeige
- 6 9 V-Skala
- 7 Testkontakte (9 V Batterie)

● Technische Daten

Messbereich: 0,7 - 1,5 V  (Batterietypen: D, C, AA, AAA)
1,8 - 9 V  (9 V Batterie)


Spannungsversorgung: 1 x 1,5 V  AAA Batterie

● Lieferumfang

- 1 Batterietester
- 1 Batterie AAA, 1,5 V  (vorinstalliert)
- 1 Gebrauchsanweisung




Sicherheitshinweise

-  **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**
Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist. Beschädigte Produkte bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!


- Setzen Sie das Produkt
 - keinen extremen Temperaturen,
 - starken Vibrationen,
 - starken mechanischen Beanspruchungen,
 - keiner direkten Sonneneinstrahlung,
 - keiner Feuchtigkeit aus.
 Andernfalls droht eine Beschädigung des Produkts.
- Beachten Sie, dass Beschädigungen durch unsachgemäße Handhabung, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung oder Eingriff durch nicht autorisierte Personen von der Garantie ausgeschlossen sind.
- Nehmen Sie das Produkt keinesfalls auseinander. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Lassen Sie Reparaturen nur von Fachkräften durchführen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber.
- Setzen Sie das Produkt keiner extremen Hitze bzw. keiner extremen Kälte aus.
- Setzen Sie das Produkt keinen extremen Temperaturschwankungen aus. Andernfalls besteht die Gefahr, dass sich Kondenswasser bildet. Warten Sie ab, bis das Produkt Zimmertemperatur erreicht hat, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- Lesen Sie vor Überprüfung die Herstellerhinweise für die jeweilige Batterie durch.



Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus

- **⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien / Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien / Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.

- Verwenden Sie nur Batterien / Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien / Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie Batterien / Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp / Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien / Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie / Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie / Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien / Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Vor der Inbetriebnahme

Hinweis: Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Produkt.

- Die Batterie ist bei Auslieferung bereits im Produkt eingesetzt.
- Ziehen Sie den Isolierstreifen aus dem Batteriefach.
- Das Produkt ist nun einsatzbereit.

● Batterie einsetzen / wechseln

- Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung **3**, indem Sie diese in Pfeilrichtung **1** abziehen (siehe Abbildung).
- Entfernen Sie die alte Batterie, falls notwendig. Legen Sie eine Batterie vom Typ Micro (AAA 1,5 V) ein.
Hinweis: Achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Diese wird im Batteriefach angezeigt.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.

● Bedienung

● D, C, AA und AAA Batterie messen

- Platzieren Sie eine Batterie vom Typ D, C, AA oder AAA im Produkt (siehe Abb. A).
Hinweis: Achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Diese wird am Produkt angezeigt
Hinweis: Achten Sie auf den einwandfreien Kontakt zwischen Batterie und Produkt.
- Fixieren Sie die Batterie mittels des ausziehbaren Kontaktarms **1** (siehe Abb. A).
- Lesen Sie mittels der Spannungsanzeige **5** und der 1,5 V-Skala **4** die Spannung der angeschlossenen Batterie ab.

● 9 V Batterie messen

- Positionieren Sie die 9 V-Batterie an den Testkontakten **7** (siehe Abb. B).
Hinweis: Achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Diese wird an den Testkontakten **7** angezeigt.
Hinweis: Achten Sie auf den einwandfreien Kontakt zwischen Batterie und Testkontakten **7**.

- Lesen Sie mittels der Spannungsanzeige **5** und der 9 V-Skala **6** die Spannung der angeschlossenen Batterie ab.

● Fehlerbehebung

● = Fehler

● = Grund

○ = Lösung

● Produkt reagiert nicht.

- Elektrostatische Entladungen können die Funktion des Produkts beeinträchtigen.
- Drücken Sie die Reset-Taste **2** auf der Rückseite des Produkts. Verwenden Sie dafür z. B. eine Büroklammer o. ä.
- Die zu messende Batterie ist verkehrt angelegt.
- Legen Sie die zu messende Batterie gemäß korrekter Polung an.

● Das Messergebnis ist unwahrscheinlich.

- Die Batterie ist nicht korrekt platziert.
- Entnehmen Sie die Batterie und warten Sie einige Sekunden oder drücken Sie die Reset-Taste **2**. Legen Sie die Batterie erneut ein.

● Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie das Produkt nur äußerlich mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Verwenden Sie in keinem Fall Flüssigkeiten und keine Reinigungsmittel, da diese das Produkt beschädigen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Product:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausaltmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und

Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben.

Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassensbon und die Artikelnummer (IAN 499595_2204) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassensbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● **Service**

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Légende des pictogrammes utilisés	Page	14
Introduction	Page	14
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	15
Descriptif des pièces	Page	15
Données techniques	Page	15
Contenu de l'emballage	Page	15
Consignes de sécurité	Page	15
Consignes de sécurité pour piles / piles rechargeables (accus)	Page	16
Avant la mise en marche	Page	17
Insertion / remplacement de la pile	Page	17
Utilisation	Page	17
Mesurer la tension des piles D, C, AA et AAA	Page	17
Mesurer la tension des piles 9 V	Page	18
Résolution des erreurs	Page	18
Nettoyage et entretien	Page	18
Mise au rebut	Page	18
Faire valoir sa garantie	Page	19
Service après-vente	Page	19

Légende des pictogrammes utilisés



Courant continu / Tension continue



Batterie incluse



La marque CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.



Garder hors de la portée des enfants



Ne pas mélanger des piles neuves et usées



Ne pas jeter dans le feu



Ne pas charger



Ne pas insérer incorrectement



Garder à l'écart de l'eau et de l'humidité excessive



Ne pas déformer / endommager



Ne pas court-circuiter



Ne pas ouvrir / démonter



Insérer correctement



Ne pas associer différents types et marques



Consignes de sécurité
Instructions de manipulation

TESTEUR DE PILES

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit est conçu pour la vérification de la tension résiduelle des piles et piles rechargeables (accus) ayant une tension de 1,5 et 9 volts. Ce produit doit être utilisé seulement dans le domaine privé et n'est pas prévu à des fins commerciales.

● Descriptif des pièces


- 1 Bras de contact extractible (types de piles : D, C, AA, AAA)
- 2 Touche Reset
- 3 Couvercle du compartiment de la pile
- 4 Échelle 1,5 V
- 5 Affichage de la tension
- 6 Échelle 9 V
- 7 Contacts de test (pile 9 V)

● Données techniques


Domaine de prise

de mesure : 0,7 - 1,5 V  (types de piles : D, C, AA, AAA)

1,8 - 9 V  (pile 9 V)

Alimentation de tension : 1 pile de 1,5 V  AAA

● Contenu de l'emballage

- 1 Testeur de piles
- 1 Pile de 1,5 V, AAA  (préinstallée)
- 1 Mode d'emploi



Consignes de sécurité

■ **DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !**

- Ne jamais laisser les enfants manipuler sans surveillance le matériel d'emballage. Il existe un risque d'étouffement par le matériel d'emballage. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Toujours tenir les enfants à l'écart du produit. Ce produit n'est pas un jouet.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu les instructions concernant l'utilisation du produit en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et la maintenance domestique de l'appareil ne doivent pas être effectués par un enfant sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Ne mettez pas le produit en service s'il est endommagé. Les produits endommagés constituent un danger de mort par électrocution !


- N'exposez jamais le produit
 - aux températures extrêmes,
 - aux fortes vibrations,
 - aux fortes contraintes mécaniques,
 - à la lumière directe du soleil,
 - à l'humidité.

Dans le cas contraire, vous risquez d'endommager le produit.

- N'oubliez pas que sont exclus de la garantie les dommages résultant d'une manipulation incorrecte, du non-respect du mode d'emploi ou de l'intervention sur l'appareil de personnes non autorisées.
- Ne démontez jamais le produit ! Des réparations incorrectes peuvent être la source de dangers importants pour l'utilisateur. Ne faites effectuer toute réparation que par des spécialistes.
- Veillez à ce que le produit soit toujours propre.
- N'exposez pas le produit à la chaleur extrême et / ou au froid extrême.
- N'exposez pas le produit à des variations extrêmes de température. Dans le cas contraire, cela peut entraîner la formation de condensation. Attendez jusqu'à ce que le produit ait atteint la température ambiante de la pièce avant de l'utiliser.
- Veuillez lire les indications des fabricants pour les piles correspondantes.



Consignes de sécurité pour piles / piles rechargeables (accus)

- **⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT !** Conservez les piles / piles rechargeables (accus) hors de portée des enfants. Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion !
- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion.
-  **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne pas court-circuiter des piles / piles rechargeables (accus) et / ou les ouvrir. Cela est susceptible de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jamais jeter des piles / piles rechargeables (accus) au feu / dans l'eau.
- Ne pas exercer de pressions mécaniques sur des piles / piles rechargeables (accus).

Risque de fuite des piles / piles rechargeables (accus)

- Évitez les conditions et températures extrêmes qui peuvent exercer une influence sur les piles / piles rechargeables (accus) par ex. positionnement sur des radiateurs / exposition à la lumière directe du soleil.
- Lorsque les piles / piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin led postížená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!



PRIÈRE DE PORTER DES GANTS DE PROTECTION ! Des piles / piles rechargeables (accus) qui fuient ou qui sont endommagées sont susceptibles de causer des brûlures lorsqu'elles entrent en contact avec la peau. Si tel est le cas, portez des gants de protection adaptés.

- En cas de fuite des piles / piles rechargeables (accus), retirez-les immédiatement du produit afin d'éviter tout dommage.
- Utilisez uniquement des piles / piles rechargeables (accus) de même type. Ne mélangez pas les piles / piles rechargeables (accus) neuves et usagées.
- Retirez les piles / piles rechargeables (accus) si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Utilisez uniquement le type de piles / piles rechargeables (accus) indiqué !
- Placez les piles / piles rechargeables (accus) conformément au marquage de la polarité (+) et (-) sur les piles / piles rechargeables (accus) et le produit.
- Avant l'insertion de la pile, nettoyez les contacts de la pile / de la pile rechargeable ainsi que ceux présents dans le compartiment à piles en vous servant d'un chiffon sec et non pelucheux ou d'un coton-tige !
- Retirez immédiatement les piles / piles rechargeables (accus) usées du produit.

● Avant la mise en marche

Remarque : retirez tous les matériaux d'emballage du produit.

- La pile est déjà insérée dans le produit à la livraison.
- Enlevez la languette isolante du compartiment de la pile.
- Le produit est maintenant prêt à l'emploi.

● Insertion / remplacement de la pile

- Retirez le couvercle du compartiment de la pile **3** en le tirant dans la direction de la flèche «**1**» (voir l'illustration).
- Si une pile usagée se trouve déjà à l'intérieur, retirez-la. Placez une pile de type micro (AAA 1,5 V).

Remarque : faites attention ici à la bonne polarité ! Celle-ci est affichée dans le compartiment à piles.

- Refermez le compartiment à piles.

● Utilisation

● Mesurer la tension des piles D, C, AA et AAA

- Placez une pile de type D, C, AA ou AAA dans le produit (voir l'ill. A).

Remarque : faites attention ici à la bonne polarité ! Celle-ci est indiquée sur le produit

Remarque : veillez à établir un excellent contact entre la pile et le produit.

- Fixez la pile grâce au bras de contact extractible **1** (voir l'ill. A).
- Lisez la tension de la pile insérée grâce à l'affichage de la tension **5** et l'échelle 1,5 V **4**.

● Mesurer la tension des piles 9 V

- Placez la pile de 9 V sur les contacts de test **7** (voir l'ill. B).

Remarque : faites attention ici à la bonne polarité ! Celle-ci est indiquée sur les contacts de test **7**.

Remarque : veillez à établir un excellent contact entre la pile et les contacts de test **7**.

- Lisez la tension de la pile insérée grâce à l'affichage de la tension **5** et à l'échelle 9 V **6**.

● Résolution des erreurs

● = Erreur

◐ = Raison

○ = Solution

● Le produit ne réagit pas.

- ◐ Des déchargements électrostatiques peuvent influencer le fonctionnement du produit.
- Appuyez sur la touche Reset **2** au dos du produit. Pour cette opération, utilisez p. ex. un trombone ou un objet similaire.
- ◐ La pile à mesurer est placée à l'envers.
- Placez la pile à mesurer en respectant la polarité.

● Le résultat de la mesure est peu probable.

- ◐ La pile n'est pas placée correctement.
- Retirez la pile et patientez quelques secondes ou appuyez sur la touche Reset **2**. Réinsérez la pile.

● Nettoyage et entretien

- Nettoyez le produit uniquement à l'extérieur à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- N'utilisez jamais de liquides et de produits de nettoyage, car ils endommageraient le produit

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit :



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Retirez les piles/le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 499595_2204) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

CH Service après-vente Suisse

Tél.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch




Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina	22
Introduzione	Pagina	22
Utilizzo previsto	Pagina	23
Descrizione delle componenti	Pagina	23
Dati tecnici	Pagina	23
Contenuto della confezione	Pagina	23
Avvertenze per la sicurezza	Pagina	23
Istruzioni di sicurezza per le batterie / accumulatori	Pagina	24
Prima della messa in funzione	Pagina	25
Inserire / sostituire le batterie	Pagina	25
Utilizzo	Pagina	25
Misurare le batterie D, C, AA e AAA	Pagina	25
Misurare le batterie 9 V	Pagina	26
Risoluzione dei problemi	Pagina	26
Pulizia e cura	Pagina	26
Smaltimento	Pagina	26
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	27
Assistenza	Pagina	27

Legenda dei pittogrammi utilizzati

 Tensione / corrente continua

 Batteria inclusa

 Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.



Tenere fuori dalla portata dei bambini



Non mischiare nuovo e usato



Non smaltire nel fuoco



Non caricare



Non inserire in modo errato



Tenere lontano dall'acqua e dall'umidità eccessiva



Non deformare/danneggiare



Non cortocircuitare



Non aprire/smontare



Inserire correttamente



Non combinare diversi tipi e marchi



Avvertenze di sicurezza
Istruzioni per l'uso

TESTER DIGITALE PER BATTERIE

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Utilizzo previsto

Questo prodotto è progettato per controllare la tensione residua di pile e accumulatori con una tensione di 1,5 e 9 volt. Questo prodotto può essere utilizzato solo in ambienti domestici privati e non per scopi commerciali.

● Descrizione delle componenti

- 1 Braccio di contatto allungabile (tipi di batterie: D, C, AA, AAA)
- 2 Tasto Reset
- 3 Coperchio del vano batteria
- 4 Scala 1,5 V
- 5 Indicatore di tensione
- 6 Scala 9 V
- 7 Contatti di test (batteria 9 V)

● Dati tecnici

Campo di misurazione: 0,7 - 1,5 V --- (tipi di batterie: D, C, AA, AAA)
1,8 - 9 V --- (batteria 9 V)


Alimentazione corrente: 1 x batteria AAA 1,5 V ---

● Contenuto della confezione

- 1 Tester per batterie
- 1 Batteria AAA, 1,5 V --- (preinstallata)
- 1 Manuale d'istruzioni




Avvertenze per la sicurezza

-  **PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTI PER BAMBINI E NEONATI!**
Vietare l'accesso al materiale d'imballaggio ai bambini, se non sotto sorveglianza di un adulto. Sussiste il pericolo di soffocamento dei bambini con il materiale d'imballaggio. I bambini non sono in grado di valutare l'entità dei pericoli. Tenere i bambini lontani dall'apparecchio. Questo prodotto non è un giocattolo.
- Il prodotto può essere usato da bambini di almeno 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, psichiche o sensoriali, oppure senza esperienza e conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.
- I bambini non devono mai essere autorizzati a giocare con il prodotto.
- Non mettere in funzione il prodotto se è danneggiato. I prodotti danneggiati comportano pericolo di morte per scosse elettriche!


- Non esporre il prodotto a
 - temperature estreme,
 - forti vibrazioni,
 - forti sollecitazioni meccaniche,
 - luce solare diretta,
 - umidità.
 In caso contrario si possono causare danni al prodotto.
- Prendere in considerazione il fatto che i danneggiamenti ad opera di maneggio scorretto, violazione delle istruzioni d'uso e causati da interventi di personale non autorizzato sono esclusi dalla garanzia.
- Non smontare il prodotto in nessun caso. A causa di riparazioni scorrette l'utente può essere esposto a gravi pericoli. Faccia eseguire le riparazioni da personale qualificato.
- Mantenere il prodotto sempre pulito.
- Non esporre il prodotto a caldo estremo o a freddo estremo.
- Non esporre il prodotto ad estremi sbalzi di temperatura. Esiste altrimenti il rischio di formazione di acqua di condensa. Attendere che il prodotto raggiunga la temperatura ambiente prima di metterlo in funzione.
- Prima del controllo, leggere le prescrizioni del fornitore per le rispettive batterie.



Istruzioni di sicurezza per le batterie / accumulatori

- **ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie / accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione consultare immediatamente un medico!
- L'ingerimento può provocare ustioni, perforazione di tessuti molli e la morte. Eventuali ustioni gravi possono comparire anche nel corso delle 2 ore successive all'ingerimento.
-  **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare le batterie / accumulatori e / o non aprirle. Le conseguenze possono essere surriscaldamento, rischio di incendio o esplosione.
- Non gettare mai le batterie / accumulatori nel fuoco o in acqua.
- Non esporre le batterie / accumulatori a sollecitazioni meccaniche.

Rischio di perdite nelle batterie

- Evitare condizioni e temperature estreme che possono agire sulle batterie / accumulatori, come ad es. radiatori / luce solare diretta.
- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie / dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!
-  **INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!** Le batterie / accumulatori che presentano perdite o danni possono causare ustioni a contatto con la pelle. Indossare, quindi, guanti protettivi adatti.
- In caso di perdita dalle batterie / accumulatori, rimuoverli immediatamente dal prodotto per evitare danni.

- Usare solo batterie / accumulatori dello stesso tipo. Non mischiare batterie / accumulatori vecchi e nuovi!
- Rimuovere le batterie / accumulatori se il prodotto non viene utilizzato per un lungo periodo.

Rischio di danni al prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batteria / accumulatore specificato!
- Inserire le batterie / accumulatori rispettando le polarità (+) e (-) indicate sulla batteria / accumulatore e sul prodotto.
- Pulire i contatti della batteria / dell'accumulatore e quelli presenti nel vano portabatterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un bastoncino cotonato prima dell'inserimento!
- Rimuovere subito le batterie / accumulatori esaurite dal prodotto.

● Prima della messa in funzione

Nota: Rimuovere tutti i materiali di imballaggio dal prodotto.

- La batteria è già inserita nel prodotto alla consegna.
- Estrarre la striscia isolante dal vano batteria.
- Il prodotto è pronto per l'uso.

● Inserire / sostituire le batterie

- Rimuovere il coperchio del vano batteria **3** tirandolo in direzione della freccia **4** (vedere figura).
- Se necessario, rimuovere la batteria vecchia. Inserire una batteria del tipo Micro (AAA 1,5 V).

Nota: prestare attenzione al rispetto della polarità indicata. Questa viene indicata nello scompartimento batteria.

- Richiudere il vano batteria.

● Utilizzo

● Misurare le batterie D, C, AA e AAA

- Inserire una batteria D, C, AA o AAA nel prodotto (vedere la Fig. A).

Nota: prestare attenzione al rispetto della polarità indicata. Questa è indicata sul prodotto

Nota: Verificare il corretto contatto tra la batteria e il prodotto.

- Fissare la batteria tramite il braccio di contatto allungabile **1** (vedi Fig. A).
- Leggere la tensione della batteria collegata utilizzando l'indicatore di tensione **5** e la scala 1,5 V **4**.

● Misurare le batterie 9 V

- Posizionare la batteria da 9 V sui contatti di test **7** (vedi Fig. B).

Nota: prestare attenzione al rispetto della polarità indicata. Questa è indicata sui contatti di test **7**.

Nota: Verificare il corretto contatto tra la batteria e i contatti di test **7**.

- Leggere la tensione della batteria collegata utilizzando l'indicatore di tensione **5** e la scala 9 V **6**.

● Risoluzione dei problemi

● = **Errore**

◐ = Motivo

○ = Soluzione

● Il prodotto non reagisce.

- ◐ Il funzionamento del prodotto può essere compromesso da scariche elettrostatiche.
- Premere il testo Reset **2** sul retro del prodotto. Utilizzare a tale scopo ad es. una graffetta o simili.
- ◐ La batteria da misurare è inserita alla rovescia.
- Inserire la batteria da misurare in base alla polarità corretta.

● Il risultato della misurazione è improbabile.

- ◐ La batteria non è posizionata correttamente.
- Rimuovere la batteria e attendere alcuni secondi o premere il testo Reset **2**. Posizionare nuovamente la batteria.

● Pulizia e cura

- Pulire il prodotto solo esternamente con un panno morbido e asciutto.
- Non usare mai liquidi o detersivi in quanto potrebbero danneggiare il prodotto.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

Prodotto:



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e relative modifiche. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

Estrarre le batterie/il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento.

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 499595_2204) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG01717B
Version: 11/2022

IAN 499595_2204